

## Innmelding av forslag til endring av pensum og/eller læringsutbyttebeskrivelse (LUB)

(fylles ut av underviser i samråd med avdelingsleder)

<b>Endringen gjelder:</b>  Angi avdeling, fag/emne og antall studiepoeng:	<b>Komparativ rett, 5 sp. 4. avdeling</b>
<b>Endringen gjelder fra:</b>  Angi semester (vår/høst) og år (20xx):	Høst 2023
<b>Forslag til endring av pensum</b>  Nøyaktig forfatter, tittel, årstall og sidetall på pensum som ønskes vedtatt	<p>Fyll inn slik pensum er før endringen:</p> <p>Koch &amp; Sunde (eds), Comparing Legal Cultures, 2nd edition, Fagbokforlaget, 2020:</p> <p>Kapittel 2, s. 23-38 Kapittel 6, s. 149-186 Kapittel 8, s. 221-267 Kapittel 10, s. 333-386 Kapittel 13, s. 471-509 Kapittel 17, s. 636-695 Totalt ca 250 sider</p> <p>Fyll inn slik pensum blir etter foreslått endring (ren versjon):</p> <p>Koch &amp; Sunde (eds), Comparing Legal Cultures, 2nd edition, Fagbokforlaget, 2020:</p> <p>Kapittel 2, s. 23-38 Kapittel 3, s. 41-67 Kapittel 8, s. 221-267 Kapittel 10, s. 333-386 Kapittel 13, s. 471-509 Kapittel 17, s. 636-695 Totalt 240 sider</p>
<b>Oppdatert pensum med endringsforslag:</b>	Koch & Sunde (eds), Comparing Legal Cultures, 2nd edition, Fagbokforlaget, 2020:

Kopier inn nåværende pensum og inkluder endringsforslag ved bruk av funksjonen "spor endring"	Kapittel 2, s. 23-38 <del>Kapittel 3, s. 41-67, Kapittel 6, s. 149-186</del> Kapittel 8, s. 221-267 Kapittel 10, s. 333-386 Kapittel 13, s. 471-509 Kapittel 17, s. 636-695 Totalt <del>ca</del> 2450 sider
<b>Begrunnelse for endringsforslag:</b>	Endringer utvider utvider den metodologisk forståelse av emnet ved å presentere andre metodologiske tilnærminger til sammenligning og andre konseptuelle apparater (kapittel 3 i pensumboken). Dette øker dermed omfang av metodologiske verktøy studenter tilegner seg gjennom emne.
<b>Totalt antall sider pensum i faget før og etter endring:</b>	Før: 250 Etter: 240
<b>Særskilt begrunnelse ved eventuelt avvik fra gjeldende pensumnorm (jf. pensumnorm angitt på siste side):</b>	Avvik, som nå er redusert til 15 sider (10 sider mindre enn tidligere), begrunnes av ønsket om å styrke metode-delen av pensumet for å gi studentene en bredere forståelse av det som er sentralt i faget; metode og metodepluralisme. Det antas også at det vil være vanskelig å finne en bedre balanse mellom sidetall og innhold uten en grunnleggende endring av pensummaterialet. Den eneste alternative løsningen ville være å redusere sidetallet UNDER pensumnormen.
<b>Er aktuelle kjønnsperspektiv inkludert i det foreslåtte pensum og/eller er det kjønnsbalanse blant forfatterne av pensum i faget?</b>	Nei
<b>Eventuelle andre merknader:</b>	

<p><b>Samlet vurdering fra avdelingsleder:</b></p>	<p>Støtter avdelingsleder forslaget til pensumendring?</p> <p>Ja [ X ]                      Nei [   ]</p> <p>Hvis avdelingsleder er forslagsstiller: Støtter underviserne i faget pensumendringen?</p> <p>Ja [   ]                      Nei [   ]</p> <p>Endringen nødvendiggjør endring også av læringsutbyttebeskrivelsene:</p> <p>Ja [ X ]                      Nei [   ]</p>
<p><b>For forslag til endring i emnebeskrivelse/</b></p> <p><b>fagbeskrivelse eller læringsutbyttebeskrivelse, fyll inn forslag til endring her:</b></p> <p>Fyll inn slik læringsutbyttebeskrivelsen blir etter forslag til endring ("ren" versjon):</p>	<p><b>1) Faglig innhold</b></p> <p>Komparativ rett er en inngangsport til forståelse og samarbeid mellom ulike rettssystemer. I komparativ rett beskriver, sammenligner og analyserer man ulike (nasjonale) rettssystemer. Formålet er å lære hvordan ulike rettssystemer er bygget opp, herunder hvordan historiske, kulturelle og samfunnsmessige faktorer kan forklare likheter og forskjeller, samt hvilket samspill som finner sted mellom ulike rettssystemer. I tillegg gis en innføring i rettskomparativ metode.</p> <p>I faget fokuseres det på de kontinentaleuropeiske rettskretsene som de tyske og franske utgjør (altså civil law), og de engelske og amerikanske rettskretsene (common law) og den nordiske rettskretsen, representert av Finland.</p> <p><b>2) Læringsutbytte</b></p> <p><b>Kunnskap</b></p> <p>Etter bestått fjerde avdeling har studenten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Avansert kunnskap om de sentrale trekkene ved og skillet mellom civil law og common law- systemer slik disse opptrer i amerikansk, engelsk, fransk og tysk rett</li> <li>• Avansert kunnskap om nordisk rett</li> <li>• Kunnskap om hva en rettskultur er og hvordan den blir formet</li> </ul> <p><b>Ferdigheter</b></p> <p>Etter bestått fjerde avdeling kan studenten:</p>

- Identifisere og diskutere likheter og forskjeller mellom ulike lands rett, herunder begrunne hvordan disse har oppstått
- Identifisere og diskutere særtrekk ved den norske rettskulturen og rettssystemet
- Bruke begrepet rettskultur for å analysere karakteren av et visst lands rett

ETTER

### **Faglig innhold**

Komparativ rett er en inngangsport til forståelse og samarbeid mellom ulike rettssystemer. I komparativ rett beskriver, sammenligner og analyserer man ulike (nasjonale) rettssystemer. Formålet er å lære hvordan ulike rettssystemer er bygget opp, herunder hvordan historiske, kulturelle og samfunnsmessige faktorer kan forklare likheter og forskjeller, samt hvilket samspill som finner sted mellom ulike rettssystemer. I tillegg gis en grundig innføring i rettskomparativ metode.

I faget fokuseres det på de kontinentaleuropeiske rettskretsene som de tyske og franske utgjør (altså civil law), og de engelske og amerikanske rettskretsene (common law)..

### **2) Læringsutbytte**

#### ***Kunnskap***

Etter bestått fjerde avdeling har studenten:

- Avansert kunnskap om de sentrale trekkene ved og skillet mellom civil law og common law- systemer slik disse opptrer i amerikansk, engelsk, fransk og tysk rett
- 
- Kunnskap om hva en rettskultur er og hvordan den blir formet
- Kunnskap om ulike metodologiske tilnærminger til sammenligning av rettssystemer

#### ***Ferdigheter***

	<p>Etter bestått fjerde avdeling kan studenten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Identifisere og diskutere likheter og forskjeller mellom ulike lands rett, herunder begrunne hvordan disse har oppstått</li> <li>• Identifisere og diskutere særtrekk ved den norske rettskulturen og rettssystemet</li> <li>• Bruke begrepet rettskultur for å analysere karakteren av et visst lands rett</li> </ul> <p>Forstå ulike metodologiske tilnærminger til sammenligning av rettssystemer</p>
<p><b>Før forslag til endring i emnebeskrivelse, fagbeskrivelse eller læringsutbyttebeskrivelse, fyll inn forslag til endring her:</b></p> <p>Fyll inn slik læringsutbyttebeskrivelsen inkludert forslag til endring (ved bruk av funksjonen “spor endring”):</p>	<p><b>Faglig innhold</b></p> <p>Komparativ rett er en inngangsport til forståelse og samarbeid mellom ulike rettssystemer. I komparativ rett beskriver, sammenligner og analyserer man ulike (nasjonale) rettssystemer. Formålet er å lære hvordan ulike rettssystemer er bygget opp, herunder hvordan historiske, kulturelle og samfunnsmessige faktorer kan forklare likheter og forskjeller, samt hvilket samspill som finner sted mellom ulike rettssystemer. I tillegg gis en <u>grundig</u> innføring i rettskomparativ metode.</p> <p>I faget fokuseres det på de kontinentaleuropeiske rettskretsene som de tyske og franske utgjør (altså civil law), og de engelske og amerikanske rettskretsene (common law). <del>og den nordiske rettskretsen, representert av Finland.</del></p> <p><b>2) Læringsutbytte</b></p> <p><b>Kunnskap</b></p> <p>Etter bestått fjerde avdeling har studenten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Avansert kunnskap om de sentrale trekkene ved og skillet mellom civil law og common law- systemer slik disse opptrer i amerikansk, engelsk, fransk og tysk rett</li> <li>• <del>Avansert kunnskap om nordisk rett</del></li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Kunnskap om hva en rettskultur er og hvordan den blir formet</u></li> <li>• <u>Kunnskap om ulike metodologiske tilnærminger til sammenligning av rettssystemer</u></li> </ul> <p><b>Ferdigheter</b></p> <p>Etter bestått fjerde avdeling kan studenten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Identifisere og diskutere likheter og forskjeller mellom ulike lands rett, herunder begrunne hvordan disse har oppstått</li> <li>• Identifisere og diskutere særtrekk ved den norske rettskulturen og rettssystemet</li> <li>• <u>Bruke begrepet rettskultur for å analysere karakteren av et visst lands rett</u></li> <li>• <u>Forstå ulike metodologiske tilnærminger til sammenligning av rettssystemer</u></li> </ul>
<b>Begrunnelse for endringsforslag av læringsutbyttebeskrivelsen:</b>	<p>Finsk rett tas ut og erstattes med et kapittel om metode. Dermed må henvisningen til finsk rett (og nordisk) ut av fagbeskrivelsen. Finsk rett var en del av faget fordi det var hensiktsmessig når vi hadde en finsk faglærer (Nylund). Det har vi ikke lenger. Nordisk rett blir dermed ikke like viktig i faget, selv om vi omhandle det i seminarer, siden den er språklig lett tilgjengelig for studenter. Faget handler om komparasjon some metode og skal gi perspektiver på den norske jussen slik studentene lærer om den på resten av masterstudiet. Til gjengjeld, det blir i revidert pensum økt fokus på komparativt metode.</p>

- **Sidetallsnorm pensum - gjeldende fra og med studieåret 2020/2021**  
(fastsatt av Studieutvalget i sak SU 62/19 den 22.11.2019 og sak SU 8/20 den 31. 01.2020)

Studieprogram/nivå	Antall pensumsider per studiepoeng
Master i rettsvitenskap, 1. - 3. avdeling	30-40

Master i rettsvitenskap, 4. avdeling	40-45
Master i rettsvitenskap, 5. avdeling	45-55
Master of Laws in the Law of the Sea	45-55
Nordic Master's Degree Programme in Environmental Law	55-65

- **Kvalitative retningslinjer:**

Rettskilder som lovtekster, traktater, forarbeider, rettsavgjørelser mv. skal normalt ikke inngå i pensum.

Vi anvender og skiller ikke mellom innførings-, hovedlitteratur, anbefalt litteratur, tilleggslitteratur e.l.

- **Frister**

**1) Forslag til endring av pensum** (som ikke nødvendiggjør endring i emnebeskrivelse, fagbeskrivelse og/eller læringsutbyttebeskrivelse).

*Frist for emner som skal tilbys kommende høstsemester:*

Pensumendringssak må fremmes for administrasjonen **senest 14. dager før siste SU-møte før Legantofristen den 1. juni**

*Frist for emner som skal tilbys kommende vårsemester:*

Pensumendringssak må fremmes for administrasjonen **senest 14. dager før siste SU-møte før Legantofristen den 15. november**

**2) Frist for forslag til endringer i fagbeskrivelsen og/eller læringsutbyttebeskrivelsen, endring av pensum som nødvendiggjør slike endringer eller forslag om oppretting av nye emner.**

Endringer av fagbeskrivelse/læringsutbyttebeskrivelser eller forslag til oppretting av nye emner må behandles av Studieutvalget senest i vårsemesterets første møte for kommende høstsemester og i vårsemesterets siste møte for kommende vårsemester. Dette følger av felles frister ved UiT i systemet Emne på Nett (EpN) (1. mars og 1. september).

*Frist for emner som skal tilbys kommende høstsemester:*

Forslag om endring av fagbeskrivelse og/eller læringsutbyttebeskrivelse eller oppretting av nye emner må fremmes for administrasjonen **senest 14. dager før vårens første SU-møte (januar)**

*Frist for emner som skal tilbys kommende vårsemester:*

Forslag om endring av fagbeskrivelse og/eller læringsutbyttebeskrivelse eller oppretting av nye emner må fremmes for administrasjonen **senest 14. dager før vårens siste SU-møte (juni)**

Følgende møtedatoer gjelder høsten 2022:

Møtedato i Studieutvalget	Innmeldingsfrist saker
30. august 2022	-
20. oktober 2022	6. oktober 2022

30. november 2022	1. november 2022
-------------------	------------------



- **Innsending av mal**

Utfylt mal sendes til administrativt ansvarlig for avdelingen:

Ola Lund Eide (1.- og 4. avdeling): [ola.l.eide@uit.no](mailto:ola.l.eide@uit.no)

Karin B. Eriksen (2.- og 3. avdeling): [karin.b.eriksen@uit.no](mailto:karin.b.eriksen@uit.no)

IMA-JUS 5. avdeling (spesialfag): Jørgen Ytreberg [jorgen.ytreberg@uit.no](mailto:jorgen.ytreberg@uit.no)

LL.M: Henriette Winther Fonjong [henriette.w.fonjong@uit.no](mailto:henriette.w.fonjong@uit.no)

NOMPEL: Lene Emilie Øye [lene.e.oye@uit.no](mailto:lene.e.oye@uit.no)

NB: kopi til Hege Skarsfjord ([hege.skarsfjord@uit.no](mailto:hege.skarsfjord@uit.no))